

POVERLJIVI

PRILOG

Označene izmene i dopune:

Pravilo 16

Prvenstvo

- (1) [bez izmena]
- (2) ¹Posle predsednika, i potpredsednika ~~i izabranih predsedavajućih sudija~~, prvenstvo se utvrđuje na osnovu datuma imenovanja. ²Za sudije imenovane istog dana, prvenstvo se određuje na osnovu godina starosti.

Čist tekst:

Pravilo 16

Prvenstvo

- (2) ¹Posle predsednika i potpredsednika, prvenstvo se utvrđuje na osnovu datuma imenovanja. ²Za sudije imenovane istog dana, prvenstvo se određuje na osnovu godina starosti.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 2****Definicije**

Nezavisno predstavničko telo specijalizovanih branilaca i zastupnika

Nezavisno predstavničko telo specijalizovanih branilaca i zastupnika ~~osnovano u skladu sa članom iz člana 19(4) Zakona i priznato u skladu sa članom 19(4) Zakona pravilom 25(4)~~, koje zastupa interese specijalizovanih branilaca i zastupnika žrtava pred Specijalizovanim većima;

Čist tekst:

Nezavisno predstavničko telo specijalizovanih branilaca i zastupnika

Nezavisno predstavničko telo specijalizovanih branilaca i zastupnika iz člana 19(4) Zakona i priznato u skladu sa pravilom 25(4), koje zastupa interese specijalizovanih branilaca i zastupnika žrtava pred Specijalizovanim većima;

Označene izmene i dopune:**Pravilo 25****Spisak branilaca i zastupnika**

(1) – (3) [bez izmena]

(4) Sekretar će priznati jedno Nezavisno predstavničko telo specijalizovanih branilaca i zastupnika po prijemu obaveštenja da su branioci i zastupnici upisani u imenike branilaca i zastupnika oformili takvo telo.

Čist tekst:**Pravilo 25****Spisak branilaca i zastupnika**

(4) Sekretar će priznati jedno Nezavisno predstavničko telo specijalizovanih branilaca i zastupnika po prijemu obaveštenja da su branioci i zastupnici upisani u imenike branilaca i zastupnika oformili takvo telo.

Označene izmene i dopune:

Pravilo 27

Zaduženja sekretara u vezi sa pružanjem zaštite i podrške svedocima

(1) – (2) [bez izmena]

(3) Služba za pružanje zaštite i podrške svedocima može, po nalogu panela ili *proprio motu* da, posredstvom kvalifikovanog stručnjaka, **pre i/ili tokom** stupanja određenog lica pred sud, obavi medicinsku i/ili psihološku procenu **osetljivosti**, odnosno sposobnosti tog lica ~~za potrebe stupanja da stupi~~ pred sud, kao i procenu eventualno potrebnih zaštitnih mera.

(4) – (5) [bez izmena]

Čist tekst:

Pravilo 27

Zaduženja sekretara u vezi sa pružanjem zaštite i podrške svedocima

(3) Služba za pružanje zaštite i podrške svedocima može, po nalogu panela ili *proprio motu* da, posredstvom kvalifikovanog stručnjaka, **pre i/ili tokom** stupanja određenog lica pred sud, obavi medicinsku i/ili psihološku procenu osetljivosti odnosno sposobnosti tog lica da stupi pred sud, kao i procenu eventualno potrebnih zaštitnih mera.

Označene izmene i dopune:

Pravilo 29

Uloga i funkcije ombudsmana Specijalizovanih veća

(1) – (2) [bez izmena]

(3) Zahtev upućen ombudsmanu može da bude odbačen:

- (a) [bez izmena];
- (b) [bez izmena];
- (c) [bez izmena]; ~~ili~~
- (d) [bez izmena]; ili
- (e) **ako nije podnet u roku od dva meseca od navodne povrede, osim u slučaju kada postoji opravdan razlog.**

Ombudsman će za odbacivanje zahteva dati obrazloženje.

(4) – (7) [bez izmena]

Čist tekst:

Pravilo 29

Uloga i funkcije ombudsmana Specijalizovanih veća

- (d) [bez izmena]; ili
- (e) **ako nije podnet u roku od dva meseca od navodne povrede, osim u slučaju kada postoji opravdan razlog.**

Označene izmene i dopune:**Pravilo 31****Minimalni mehanizmi zaštite opšte prirode**

(1) – (2) [bez izmena]

(3) Informacije do kojih se dođe u okviru profesionalnog **odnosa između lica i njegovog specijalizovanog branioca ili drugog poverljivog odnosa** u skladu sa pravilom 111(1) smatraju se privilegovanim i ne podležu istražnim radnjama, izuzev u slučajevima kada se privilegovani status zloupotrebi radi izvršenja krivičnog dela iz nadležnosti Specijalizovanih veća i kada dokazi za kojima se traga potvrđuju da se doprinelo izvršenju tog krivičnog dela. U takvom slučaju, primenjuje se pravilo 33(1)(a)(ii) *mutatis mutandis*.

(4) Informacije do kojih se dođe u okviru bilo kojeg drugog profesionalnog ili poverljivog odnosa u skladu s pravilom 111(2) i (3) ne podležu istražnim radnjama, izuzev ukoliko na osnovu okolnosti u konkretnom slučaju panel ne odluči drugačije. U takvom slučaju, primenjuje se pravilo 33(1)(a)(ii) *mutatis mutandis*.

Čist tekst:**Pravilo 31****Minimalni mehanizmi zaštite opšte prirode**

(3) Informacije do kojih se dođe u okviru profesionalnog odnosa između lica i njegovog specijalizovanog branioca u skladu sa pravilom 111(1) smatraju se privilegovanim i ne podležu istražnim radnjama, izuzev u slučajevima kada se privilegovani status zloupotrebi radi izvršenja krivičnog dela iz nadležnosti Specijalizovanih veća i kada dokazi za kojima se traga potvrđuju da se doprinelo izvršenju tog krivičnog dela. U takvom slučaju, primenjuje se pravilo 33(1)(a)(ii) *mutatis mutandis*.

(4) Informacije do kojih se dođe u okviru bilo kojeg drugog profesionalnog ili poverljivog odnosa u skladu s pravilom 111(2) i (3) ne podležu istražnim radnjama, izuzev ukoliko na osnovu okolnosti u konkretnom slučaju panel ne odluči drugačije. U takvom slučaju, primenjuje se pravilo 33(1)(a)(ii) *mutatis mutandis*.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 38****Pretres i plenidba koje vrši specijalizovani tužilac**

U skladu sa članovima 35 i 39 Zakona, specijalizovani tužilac može bez odobrenja panela da izvrši pretres lica ili imovine, lokacije, prostorija ili stvari i da privremeno zapleni predmete pronađene tokom pretresa, pod uslovima koji se bliže navode u pravilu 37(1) do (3), a u sledećim slučajevima:

- (a) [bez izmena];
- (b) [bez izmena]; ~~ili~~
- (c) [bez izmena]; **ili**
- d) **ako je neophodno prikupiti dokaze koji se mogu izgubiti.**

Čist tekst:**Pravilo 38****Pretres i plenidba koje vrši specijalizovani tužilac**

- (c) [bez izmena]; ili
- d) ako je neophodno prikupiti dokaze koji se mogu izgubiti.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 42****Opšta odredba**

(1) Tokom istrage specijalizovanog tužioca:

(a) niko neće biti primoran da prizna krivicu niti da svedoči ukoliko bi svedočenjem mogao da optuži sebe ili lica iz pravila 152;

(b) – (d) [bez izmena]

(2) Specijalizovani tužilac mora da obavesti predmetno lice o njegovim pravima iz stava (1) na jeziku koje to lice razume.

(3) Sudski poziv, nalog ili istražna radnja koje preduzme specijalizovani tužilac, a koji se negativno odražavaju na prava određenog lica u toku istrage, mogu se osporiti pred sudijom pojedincem koji se određuje u skladu sa članom 25(1)(f) Zakona, odnosno pred panelom ukoliko je određen, u roku od mesec dana od zvaničnog obaveštenja o tom sudskom pozivu, nalogu ili istražnoj radnji, te potvrdi predmetnog lica o njihovom prijemu.

Čist tekst:**Pravilo 42****Opšta odredba**

(1) Tokom istrage specijalizovanog tužioca:

(a) niko neće biti primoran da prizna krivicu niti da svedoči ukoliko bi svedočenjem mogao da optuži sebe ili lica navedena u pravilu 152;

(b) – (d) [bez izmena]

(2) Specijalizovani tužilac mora da obavesti predmetno lice o njegovim pravima iz stava (1) na jeziku koje to lice razume.

(3) Sudski poziv, nalog ili istražna radnja koje preduzme specijalizovani tužilac, a koji se negativno odražavaju na prava određenog lica u toku istrage, mogu se osporiti pred sudijom pojedincem koji se određuje u skladu sa članom 25(1)(f) Zakona, odnosno pred panelom ukoliko je određen, u roku od mesec dana od zvaničnog obaveštenja o tom sudskom pozivu, nalogu ili istražnoj radnji, te potvrdi predmetnog lica o njihovom prijemu.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 2****Definicije**

Osumnjičeni

Lice za koje specijalizovani tužilac ~~opravdano sumnja~~ **smatra da postoje osnovi sumnje** da je počinilo krivično delo iz nadležnosti Specijalizovanih veća ili da je učestvovalo u njegovom izvršenju;

Čist tekst:**Pravilo 2****Definicije**

Osumnjičeni

Lice za koje specijalizovani tužilac smatra da postoje osnovi sumnje je počinilo krivično delo iz nadležnosti Specijalizovanih veća ili da je učestvovalo u njegovom izvršenju;

Označene izmene i dopune:**Pravilo 43****Prava osumnjičenog tokom istrage**

(1) Ako specijalizovani tužilac ~~opravdano sumnja~~ **smatra da postoje osnovi sumnje** da je određeno lice izvršilo ili učestvovalo u izvršenju krivičnog dela iz nadležnosti Specijalizovanih veća, takvo lice će se smatrati osumnjičenim i, kada bude sa tim upoznato, garantuju mu se minimalno sva prava predviđena članom 38(3) Zakona.

(2) – (4) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 43****Prava osumnjičenog tokom istrage**

(1) Ako specijalizovani tužilac smatra da postoje osnovi sumnje da je određeno lice izvršilo ili učestvovalo u izvršenju krivičnog dela iz nadležnosti Specijalizovanih veća, takvo lice će se smatrati osumnjičenim i, kada bude sa tim upoznato, garantuju mu se minimalno sva prava predviđena članom 38(3) Zakona.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 56****Opšte odredbe o ~~sudskom~~ pritvoru**

- (1) ¹Lice za koje je izdat nalog za pritvor biće pritvoreno u skladu sa članom 41(7) Zakona. ²U izuzetnim okolnostima, to lice može biti pritvoreno u objektu van države domaćina ili van Kosova do transfera. ³U takvim okolnostima panel može, na zahtev jedne od strana u postupku i nakon konsultacija sa sekretarom, da zatraži modifikaciju uslova pritvora ili da o tim uslovima izloži svoje mišljenje. ⁴Pritvoreno lice sve vreme ostaje u nadležnosti Specijalizovanih veća.
- (2) ~~¹Pre raspoređivanja sudije za prethodni postupak shodno članu 33(1)(a) Zakona, pritvor osumnjičenog razmatra sudija pojedinac raspoređen shodno članu 33(2) Zakona svaka dva (2) meseca, odnosno i ranije na zahtev osumnjičenog ili specijalizovanog tužioca ili *proprio motu*. ²Pored osnova predviđenih u članu 41(6) Zakona, svaki zahtev za produženje pritvora mora da se opravda istražnim radnjama koje specijalizovani tužilac namerava da preduzme. ³Ukupno trajanje pritvora prema ovoj odredbi ne sme da bude duže od jedne (1) godine. ⁴Po isteku ovog perioda, ukoliko nije raspoređen sudija za prethodni postupak, osumnjičeni se pušta na slobodu. Panel će se postarati za to da nijedno lice ne ostane u pritvoru neopravdano dugo u periodu pre početka suđenja. U slučaju da dođe do nepotrebnog odgađanja koje prouzrokuje specijalizovani tužilac, panel, nakon što sasluša strane, može da pusti lice na slobodu pod uslovima koje smatra primerenim.~~
- (3) Na zahtev pritvorenog lica ili *proprio motu*, panel može da naloži privremeno puštanje pritvorenog lica na slobodu kada za to postoje opravdani humanitarni razlozi.
- (4) Pritvoreno lice neće biti pušteno na slobodu na teritoriji treće države bez njenog pristanka. ¹Panel pribavlja mišljenje treće države ukoliko pritvoreno lice traži da bude pušteno na slobodu na teritoriji te države. ²Odluka se donosi u najkraćem mogućem roku, a najkasnije tri (3) dana od poslednjeg podneska.
- (5) Panel može da propiše uslove za puštanje na slobodu koje smatra primerenim kako bi se obezbedilo prisustvo pritvorenog lica. ~~optuženog tokom postupka, u skladu sa članom 41(12)(e)-(g) Zakona.~~
- (6) Ne dovodeći u pitanje član 21(4)(c) Zakona, panel može, postupajući po zahtevu ili *proprio motu*, da donese odluku o uslovima pritvora i s tim povezanim pitanjima radi zaštite svedoka ili žrtava, poverljivih informacija ili integriteta postupka, uključujući i odluku o uvođenju potrebnih i srazmernih ograničenja u pogledu mogućnosti pritvorenika da stupa u komunikaciju.

Čist tekst:**Pravilo 56****Opšte odredbe o pritvoru**

- (1) ¹Lice za koje je izdat nalog za pritvor biće pritvoreno u skladu sa članom 41(7) Zakona.²U izuzetnim okolnostima, to lice može biti pritvoreno u objektu van države domaćina ili van Kosova do transfera.³U takvim okolnostima panel može, na zahtev jedne od strana u postupku i nakon konsultacija sa sekretarom, da zatraži modifikaciju uslova pritvora ili da o tim uslovima izloži svoje mišljenje.⁴Pritvoreno lice sve vreme ostaje u nadležnosti Specijalizovanih veća.
- (2) Panel će se postarati za to da nijedno lice ne ostane u pritvoru neopravdano dugo u periodu pre početka suđenja. U slučaju da dođe do nepotrebnog odgađanja koje prouzrokuje specijalizovani tužilac, panel, nakon što sasluša strane, može da pusti lice na slobodu pod uslovima koje smatra primerenim.
- (3) Na zahtev pritvorenog lica ili *proprio motu*, panel može da naloži privremeno puštanje pritvorenog lica na slobodu kada za to postoje opravdani humanitarni razlozi.
- (4) Pritvoreno lice neće biti pušteno na slobodu na teritoriji treće države bez njenog pristanka. ¹Panel pribavlja mišljenje treće države ukoliko pritvoreno lice traži da bude pušteno na slobodu na teritoriji te države.²Odluka se donosi u najkraćem mogućem roku, a najkasnije tri (3) dana od poslednjeg podneska.
- (5) Panel može da propiše uslove za puštanje na slobodu koje smatra primerenim kako bi se obezbedilo prisustvo pritvorenog lica.
- (6) Ne dovodeći u pitanje član 21(4)(c) Zakona, panel može, postupajući po zahtevu ili *proprio motu*, da donese odluku o uslovima pritvora i s tim povezanim pitanjima radi zaštite svedoka ili žrtava, poverljivih informacija ili integriteta postupka, uključujući i odluku o uvođenju potrebnih i srazmernih ograničenja u pogledu mogućnosti pritvorenika da stupa u komunikaciju.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 57****Razmatranje i preispitivanje sudskog pritvora**

- (1) ~~[NAPOMENA -bivše pravilo 56(2)]~~ ¹Pre raspoređivanja sudije za prethodni postupak shodno članu 33(1)(a) Zakona, pritvor osumnjičenog razmatra sudija pojedinac raspoređen shodno članu 33(2) Zakona svaka dva (2) meseca, ili ranije na zahtev osumnjičenog ili specijalizovanog tužioca, odnosno *proprio motu*, **u slučaju da su se okolnosti promenile od prethodnog razmatranja**. ²Pored osnova predviđenih u članu 41(6) Zakona, svaki zahtev za produženje pritvora mora da se opravda istražnim radnjama koje specijalizovani tužilac namerava da preduzme. ³Ukupno trajanje pritvora prema ovoj odredbi ne sme da bude duže od jedne (1) godine. ⁴Po isteku ovog perioda, ukoliko nije raspoređen sudija za prethodni postupak, osumnjičeni se pušta na slobodu..
- ~~(1 2)~~ ¹Nakon raspoređivanja sudije za prethodni postupak shodno članu 33(1)(a) Zakona i do pravosnažnosti presude, postupajući panel razmatra odluku o sudskom pritvoru po isteku dva (2) meseca od poslednje odluke o pritvoru, u skladu sa članom 41(10), (11) i (12) Zakona **ili u bilo kom trenutku na zahtev optuženog ili specijalizovanog tužioca, odnosno *proprio motu*, u slučaju da su se okolnosti promenile od prethodnog razmatranja**. ²Panel ~~će se postarati za to da nijedno lice ne ostane u pritvoru neopravdano dugo u periodu pre početka suđenja~~. ³U slučaju da dođe do nepotrebnog odgađanja koje prouzrokuje specijalizovani tužilac, panel, nakon što sasluša strane, može da pusti lice na slobodu pod uslovima koje smatra primerenim.
- ~~(2)~~ **Ako se otkriju nove činjenice usled kojih bi dalje zadržavanje datog lica u pritvoru postalo protivpravno, pritvorenik može da podnese zahtev za preispitivanje odluke o sudskom pritvoru panelu koji je tu odluku doneo.**
- ~~(3-2)~~ **Ako postoje dovoljne osnove za puštanje pritvorenika na slobodu, imajući u vidu član 41(6) Zakona, panel može, na zahtev pritvorenika ili *proprio motu*, a nakon što sasluša strane, da pusti pritvorenika na slobodu u bilo kojoj fazi postupka.**
- ~~(4)~~ ¹~~U odnosu na zahtev uložen shodno stavu (2) ili (3), panel može da propiše uslove za puštanje na slobodu koje smatra primerenim kako bi se obezbedilo prisustvo optuženog tokom postupka, u skladu sa članom 41(12) Zakona. ²Panel pribavlja mišljenje treće države ukoliko pritvorenik traži da bude pušten na slobodu na teritoriji te države. ³Pritvorenik neće biti pušten na slobodu na teritoriji treće države bez njenog pristanka. ⁴Odluka se donosi u najkraćem mogućem roku, a najkasnije tri (3) dana od poslednjeg podneska.~~

Čist tekst:**Pravilo 57****Razmatranje i preispitivanje sudskog pritvora**

- (1) ¹Pre raspoređivanja sudije za prethodni postupak shodno članu 33(1)(a) Zakona, pritvor osumnjičenog razmatra sudija pojedinac raspoređen shodno članu 33(2) Zakona svaka dva (2) meseca, ili ranije na zahtev osumnjičenog ili specijalizovanog tužioca, odnosno *proprio motu*, u slučaju da su se okolnosti promenile od prethodnog razmatranja. ²Pored osnova predviđenih u članu 41(6) Zakona, svaki zahtev za produženje pritvora mora da se opravda istražnim radnjama koje specijalizovani tužilac namerava da preduzme. ³Ukupno trajanje pritvora prema ovoj odredbi ne sme da bude duže od jedne (1) godine. ⁴Po isteku ovog perioda, ukoliko nije raspoređen sudija za prethodni postupak, osumnjičeni se pušta na slobodu.
- (2) ¹Nakon raspoređivanja sudije za prethodni postupak shodno članu 33(1)(a) Zakona i do pravosnažnosti presude, postupajući panel razmatra odluku o sudskom pritvoru po isteku dva (2) meseca od poslednje odluke o pritvoru, u skladu sa članom 41(10), (11) i (12) Zakona ili u bilo kom trenutku na zahtev optuženog ili specijalizovanog tužioca, odnosno *proprio motu*, u slučaju da su se okolnosti promenile od prethodnog razmatranja.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 63****Zloupotreba postupka**

- (1) Ukoliko panel ustanovi da se branilac, zastupnik žrtava ili ~~zastupnik specijalizovanog~~ tužilaoca ponaša uvredljivo, nepristojno ili na drugi način remeti pravilno odvijanje postupka, ili ukoliko takav branilac, zastupnik žrtava ili tužilac u obavljanju svojih dužnosti ne zadovoljava standarde profesionalne etike, panel može, nakon propisnog upozorenja:
 - (a) [bez izmena];
 - (b) da takvom braniocu, zastupniku žrtava ili ~~zastupniku specijalizovanog~~ tužiocu zabrani da se obraća panelu; ili
 - (c) [bez izmena].
- (2) Panel svoj zaključak opisan u stavu (1) saopštava sekretaru u slučajevima kada je on dodelio branioca ili zastupnika, odnosno specijalizovanom tužiocu. Panel može da prijavi svaki slučaj povrede dužnosti ~~branioca ili zastupnika~~ disciplinskom odboru, predviđenom Profesionalnim kodeksom branilaca i zastupnika, i svakom nadležnom telu u državi koja je braniocu, zastupniku žrtava ili ~~zastupniku specijalizovanog~~ tužiocu izdala dozvolu za obavljanje prakse.
- (3) [bez izmena].

Čist tekst:**Pravilo 63****Zloupotreba postupka**

- (1) Ukoliko panel ustanovi da se branilac, zastupnik žrtava ili tužilac ponaša uvredljivo, nepristojno ili na drugi način remeti pravilno odvijanje postupka, ili ukoliko takav branilac, zastupnik žrtava ili tužilac u obavljanju svojih dužnosti ne zadovoljava standarde profesionalne etike, panel može, nakon propisnog upozorenja:
 - (a) [bez izmena];
 - (b) da takvom braniocu, zastupniku žrtava ili tužiocu zabrani da se obraća panelu; ili
 - (c) [bez izmena].

- (2) Panel svoj zaključak opisan u stavu (1) saopštava sekretaru u slučajevima kada je on dodelio branioca ili zastupnika, odnosno specijalizovanom tužiocu. Panel može da prijavi svaki slučaj povrede dužnosti disciplinskom odboru, predviđenom Profesionalnim kodeksom branilaca i zastupnika, i svakom nadležnom telu u državi koja je braniocu, zastupniku žrtava ili tužiocu izdala dozvolu za obavljanje prakse.
- (3) [bez izmena].

Označene izmene i dopune:**Pravilo 65****Neizvršavanje naloga panela**

(1) Uz izuzetke predviđene članom 42(7) i (8) Zakona, kada neko lice osim branioca ili zastupnika **ili tužioca** hotimično odbije da izvrši nalog panela u kojem je priloženo upozorenje o sankcijama u slučaju kršenja naloga, predsedavajući sudija, nakon što sasluša dato lice, može da naloži:

(a) – (c) [bez izmena].

(2) [bez izmena].

Čist tekst:**Pravilo 65****Neizvršavanje naloga panela**

(1) Uz izuzetke predviđene članom 42(7) i (8) Zakona, kada neko lice osim branioca ili zastupnika ili tužioca hotimično odbije da izvrši nalog panela u kojem je priloženo upozorenje o sankcijama u slučaju kršenja naloga, predsedavajući sudija, nakon što sasluša dato lice, može da naloži:

Označene izmene i dopune:**Pravilo 78****Većanje**

- (1) [bez izmena]
- (2) ¹Svaki sudija iznosi svoje gledište i zaključke o svakom pitanju koje se razmatra tokom većanja i nastoji da dostavi pismeni nacrt svog mišljenja pre nego što se donese bilo kakva odluka ili presuda. ²Sudije panela pokušaće da odluče jednoglasno. ³Kada se ne postigne jednoglasnost, većina sudija u panelu donosi obrazloženu odluku ili presudu. ⁴Mogu se priložiti izdvojena ili suprotna mišljenja.

Čist tekst:**Pravilo 78****Većanje**

- (1) [bez izmena]
- (2) ¹Svaki sudija iznosi svoje gledište i zaključke o svakom pitanju koje se razmatra tokom većanja i nastoji da dostavi pismeni nacrt svog mišljenja pre nego što se donese bilo kakva odluka ili presuda. ²Sudije panela pokušaće da odluče jednoglasno. ³Kada se ne postigne jednoglasnost, većina sudija u panelu donosi obrazloženu odluku ili presudu. ⁴Mogu se priložiti izdvojena ili suprotna mišljenja.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 79****Ovlašćenje za preispitivanje odluka**

- (1) ¹U izuzetnim okolnostima i kada je dokazana očigledna greška u rasuđivanju ili kada je preispitivanje neophodno da bi se izbegla nepravda, panel može, na zahtev jedne od strana ili, u odgovarajućim slučajevima, zastupnika žrtava, ili *proprio motu*, nakon što sasluša strane, da ponovo razmotri svoje odluke. ²Presude ne podležu preispitivanju.
- (2) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 79****Ovlašćenje za preispitivanje odluka**

- (1) ¹U izuzetnim okolnostima i kada je dokazana očigledna greška u rasuđivanju ili kada je preispitivanje neophodno da bi se izbegla nepravda, panel može, na zahtev jedne od strana ili, u odgovarajućim slučajevima, zastupnika žrtava, ili *proprio motu*, nakon što sasluša strane, da ponovo razmotri svoje odluke. ²Presude ne podležu preispitivanju.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 82****Određivanje stepena tajnosti podnesaka**

¹Stepen tajnosti podnesaka ili njihovih delova se označava na sledeći način :

- (a) javno: mogu se staviti na uvid javnosti;
- (b) poverljivo: mogu se obelodaniti samo stranama i **licima ovlašćenim po nalogu Specijalizovanih veća**;
- (c) strogo poverljivo: mogu se obelodaniti samo licima ovlašćenim da primaju poverljive podneske kada za tim postoji konkretna potreba.

²Poverljivi i strogo poverljivi podnesci nose oznaku *ex parte* kada sekretar dobije nalog da ih ne distribuiraju jednoj ili više strana ili drugom učesniku u postupku.

(2) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 82****Određivanje stepena tajnosti podnesaka**

¹Stepen tajnosti podnesaka ili njihovih delova se označava na sledeći način :

- (a) javno: mogu se staviti na uvid javnosti;
- (b) poverljivo: mogu se obelodaniti samo stranama i licima ovlašćenim po nalogu Specijalizovanih veća;
- (c) strogo poverljivo: mogu se obelodaniti samo licima ovlašćenim da primaju poverljive podneske kada za tim postoji konkretna potreba.

²Poverljivi i strogo poverljivi podnesci nose oznaku *ex parte* kada sekretar dobije nalog da ih ne distribuiraju jednoj ili više strana ili drugom učesniku u postupku.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 85****Dužnosti sudije za prethodni postupak pre potvrđivanja optužnice**

(1) – (3) [bez izmena]

(4) Sva dokumenta i podaci koje specijalizovani tužilac dostavi sudiji za prethodni postupak tokom istrage su ~~strogo~~ kao minimum poverljivi i *ex parte*, uz izuzetke predviđene pravilima 102 i 103.

(5) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 85****Dužnosti sudije za prethodni postupak pre potvrđivanja optužnice**

(4) Sva dokumenta i podaci koje specijalizovani tužilac dostavi sudiji za prethodni postupak tokom istrage su kao minimum poverljivi i *ex parte*, uz izuzetke predviđene pravilima 102 i 103.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 93****Priznanje krivice**

(1) ¹Ako optuženi prizna krivicu, sudija za prethodni postupak o tome obaveštava predsednika, koji imenuje pretresni panel. ~~²U skladu sa pravilom 98,~~ ²Sudija za prethodni postupak prosleđuje spis predmeta pretresnom panelu.

(2) – (6) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 93****Priznanje krivice**

(1) ¹Ako optuženi prizna krivicu, sudija za prethodni postupak o tome obaveštava predsednika, koji imenuje pretresni panel. ²Sudija za prethodni postupak prosleđuje spis predmeta pretresnom panelu.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 94****Sporazum o priznanju krivice**

(1) – (2) [bez izmena]

(3) ¹Ako specijalizovani tužilac i odbrana postignu sporazum o priznanju krivice pre određivanja pretresnog panela, sudija za prethodni postupak o tome obaveštava predsednika, koji određuje pretresni panel. ~~U skladu sa pravilom 98,~~ ²Sudija za prethodni postupak prosleđuje spis predmeta pretresnom panelu.

(4) – (8) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 94****Sporazum o priznanju krivice**

(3) ¹Ako specijalizovani tužilac i odbrana postignu sporazum o priznanju krivice pre određivanja pretresnog panela, sudija za prethodni postupak o tome obaveštava predsednika, koji određuje pretresni panel. ²Sudija za prethodni postupak prosleđuje spis predmeta pretresnom panelu .

Označene izmene i dopune:**Pravilo 100****Uzimanje vanpretresnih iskaza po odluci sudije za prethodni postupak**

(1) – (3) [bez izmena]

- (4) ¹Vanpretresni iskaz se može uzeti bilo u sedištu Specijalizovanih veća ili van njega, a može se dati i putem video-konferencijske veze na zahtev jedne od strana u postupku.
²Pravilo 143 i pravilo 144 primenjuju se *mutatis mutandis*.

(5) – (6) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 100****Uzimanje vanpretresnih iskaza po odluci sudije za prethodni postupak**

- (4) ¹Vanpretresni iskaz se može uzeti bilo u sedištu Specijalizovanih veća ili van njega, a može se dati i putem video-konferencijske veze na zahtev jedne od strana u postupku.
²Pravilo 143 i pravilo 144 primenjuju se *mutatis mutandis*.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 101****Dokazi koje prikupe pravosudni organi treće države**

- (1) [bez izmena]
- (2) ¹Ako se nadležne vlasti odnosne treće države sa tim saglase, panel, **odnosno sudija kojeg odredi predsedavajući sudija**, i strane u postupku mogu da prisustvuju ispitivanju svedoka koje vrši pravosudni organ te države na osnovu pitanja koja su dostavile strane u postupku. ²Pravosudni organ može stranama da odobri direktno postavljanje pitanja svedoku.
- (3) [bez izmena]
- (4) ~~Pod uslovom da se dobije saglasnost relevantne treće države, ispitivanju svedoka može da prisustvuje sudija za prethodni postupak ili sudija kojeg odredi predsedavajući sudija panela.~~

Čist tekst:**Pravilo 101****Dokazi koje prikupe pravosudni organi treće države**

- (2) ¹Ako se nadležne vlasti odnosne treće države sa tim saglase, panel, odnosno sudija kojeg odredi predsedavajući sudija, i strane u postupku mogu da prisustvuju ispitivanju svedoka koje vrši pravosudni organ te države na osnovu pitanja koja su dostavile strane u postupku. ²Pravosudni organ može stranama da odobri direktno postavljanje pitanja svedoku.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 102****Obelodanjivanje koje vrši specijalizovani tužilac**

- (1) ¹Uz izuzetke predviđene odredbama pravila 105, 107 i 108, specijalizovani tužilac stavlja na raspolaganje odbrani i, u odgovarajućim slučajevima, zastupniku žrtava:
- (a) što je pre moguće, a najkasnije u roku od trideset (30) dana od prvog stupanja optuženog pred sud, propratni materijal uz optužnicu podnetu na potvrđivanje, kao i sve izjave dobijene od optuženog; i
 - (b) u roku koji odredi panel, a najkasnije trideset (30) dana pre početka izvođenja dokaza specijalizovanog tužioca:
 - (i) izjave svih svedoka koje specijalizovani tužilac namerava da pozove da svedoče na suđenju;
 - (ii) sve druge izjave svedoka, izveštaje veštaka, vanpretresne iskaze ili transkripte koje specijalizovani tužilac namerava da predoči na suđenju; i
 - ~~(iii) izjave dodatnih svedoka specijalizovanog tužioca, nakon odluke da se ti svedoci pozovu; i~~
 - ~~(iviii)~~ dokazne predloge koje specijalizovani tužilac namerava da predoči na suđenju.

²Izjave svih svedoka koje specijalizovani tužilac namerava da pozove da svedoče na suđenju staviće se na raspolaganje na jeziku koji optuženi razume i govori.

(2) Ukoliko u roku iz stava 1 (b) ne obelodani izjave dodatnih svedoka koje namerava da pozove da svedoče na suđenju, specijalizovani tužilac te izjave dostavlja odbrani što je moguće pre uz navođenje razloga za zakasnelo obelodanjivanje. Odbrana može da se obrati panelu ako postoji osnov za osporavanje zakasnelog obelodanjivanja.

~~(2 3)~~ ¹Specijalizovani tužilac, shodno članu 21(6) Zakona, detaljno obaveštava odbranu o svim materijalima ili dokazima koje ima u svom posedu. ²Specijalizovani tužilac će odbrani na zahtev obelodaniti sve izjave, dokumente, fotografije i omogućiti pregled svih drugih fizičkih predmeta u posedu ili pod nadzorom specijalizovanog tužioca koje odbrana smatra bitnim za svoju pripremu, ili su pribavljeni od optuženog, ili su mu pripadali. ³Takvi materijali i dokazi se obelodanjuju bez odlaganja. ⁴Specijalizovani tužilac se odmah obraća panelu ako postoji osnov za osporavanje važnosti podataka.

~~(3 4)~~ ¹Obelodanjivanje shodno stavu (2) okončava se u fazi prethodnog postupka. ²U daljem toku postupka specijalizovani tužilac podnosi obaveštenje o svakom naknadnom obelodanjivanju, uz navođenje razloga za zakasnelo obelodanjivanje.

Čist tekst:**Pravilo 102****Obelodanjivanje koje vrši specijalizovani tužilac**

- (1) ¹Uz izuzetke predviđene odredbama pravila 105, 107 i 108, specijalizovani tužilac stavlja na raspolaganje odbrani i, u odgovarajućim slučajevima, zastupniku žrtava:
- (a) što je pre moguće, a najkasnije u roku od trideset (30) dana od prvog stupanja optuženog pred sud, propratni materijal uz optužnicu podnetu na potvrđivanje, kao i sve izjave dobijene od optuženog; i
 - (b) u roku koji odredi panel, a najkasnije trideset (30) dana pre početka izvođenja dokaza specijalizovanog tužioca:
 - (i) izjave svih svedoka koje specijalizovani tužilac namerava da pozove da svedoče na suđenju;
 - (ii) sve druge izjave svedoka, izveštaje veštaka, vanpretresne iskaze ili transkripte koje specijalizovani tužilac namerava da predoči na suđenju; i
 - (iii) dokazne predloge koje specijalizovani tužilac namerava da predoči na suđenju.

²Izjave svih svedoka koje specijalizovani tužilac namerava da pozove da svedoče na suđenju staviće se na raspolaganje na jeziku koji optuženi razume i govori.

(2) Ukoliko u roku iz stava 1 (b) ne obelodani izjave dodatnih svedoka koje namerava da pozove da svedoče na suđenju, specijalizovani tužilac dostavlja te izjave odbrani što je moguće pre, uz navođenje razloga za zakasnelo obelodanjivanje. Odbrana može da se obrati panelu ako postoji osnov za osporavanje zakasnelog obelodanjivanja.

(3) ¹Specijalizovani tužilac, shodno članu 21(6) Zakona, detaljno obaveštava odbranu o svim materijalima ili dokazima koje ima u svom posedu. ²Specijalizovani tužilac će odbrani na zahtev obelodaniti sve izjave, dokumente, fotografije i omogućiti pregled svih drugih fizičkih predmeta u posedu ili pod nadzorom specijalizovanog tužioca koje odbrana smatra bitnim za svoju pripremu, ili su pribavljeni od optuženog, ili su mu pripadali. ³Takvi materijali i dokazi se obelodanjuju bez odlaganja. ⁴Specijalizovani tužilac se odmah obraća panelu ako postoji osnov za osporavanje važnosti podataka.

(4) ¹Obelodanjivanje shodno stavu (2) okončava se u fazi prethodnog postupka. ²U daljem toku postupka specijalizovani tužilac podnosi obaveštenje o svakom naknadnom obelodanjivanju, uz navođenje razloga za zakasnelo obelodanjivanje.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 113****Dodeljivanje statusa žrtve koja učestvuje u postupku**

- (1) [bez izmena]
- (2) Služba za učešće žrtava evidentira i pregleda zahteve i podnosi ih panelu uz preporuku o prihvatljivosti i zajedničkom zastupanju i, u odgovarajućim slučajevima, uz zahtev za odobravanje zaštitnih mera prema pravilu 80. Istovremeno, Služba za učešće žrtava stranama sa tim u vezi podnosi poverljivi izveštaj **koji ne sadrži informacije na osnovu kojih bi se podnosioci zahteva mogli identifikovati.**
- (3) – (9) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 113****Dodeljivanje statusa žrtve koja učestvuje u postupku**

- (2) Služba za učešće žrtava evidentira i pregleda zahteve i podnosi ih panelu uz preporuku o prihvatljivosti i zajedničkom zastupanju i, u odgovarajućim slučajevima, uz zahtev za odobravanje zaštitnih mera prema pravilu 80. Istovremeno, Služba za učešće žrtava stranama sa tim u vezi podnosi poverljivi izveštaj koji ne sadrži informacije na osnovu kojih bi se podnosioci zahteva mogli identifikovati.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 115****Raspoređivanje pretresnog panela**

- (1) ¹Shodno članu 33(1)(b) Zakona, predsednik raspoređuje sudije u pretresni panel u najkraćem mogućem roku. ²Nakon početka pretresa shodno pravilu 124 **ili početka postupka shodno članu 93(3)**, rezervni sudija prisustvuje svakoj fazi ~~sudjenja~~ postupka. ³Za postupke koji se vode shodno članu 15(2) Zakona, predsednik imenuje pretresni panel koji se sastoji od sudije pojedinca.
- (2) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 115****Raspoređivanje pretresnog panela**

- (2) ¹Shodno članu 33(1)(b) Zakona, predsednik raspoređuje sudije u pretresni panel u najkraćem mogućem roku. ²Nakon početka pretresa shodno pravilu 124 ili početka postupka shodno članu 93(3), rezervni sudija prisustvuje svakoj fazi postupka. ³Za postupke koji se vode shodno članu 15(2) Zakona, predsednik imenuje pretresni panel koji se sastoji od sudije pojedinca .
- (2) [bez izmena]

Označene izmene i dopune:

Pravilo 125

Početa obaveštenja optuženom

- (1) [bez izmena]
- (2) Optuženi će biti obavešten o svojim obavezama i o merama predviđenim shodno pravilu 61(2).

Čist tekst:

Pravilo 125

Početa obaveštenja optuženom

- (1) [bez izmena]
- (2) Optuženi će biti obavešten o svojim obavezama i o merama predviđenim shodno pravilu 61(2).

Označene izmene i dopune:**Pravilo 143****Ispitivanje svedoka**

(1) [bez izmena]

(2) Sa dopuštanjem panela, strana koja je pozvala svedoka može tog svedoka da ispituje o sledećim pitanjima, ako je to od značaja za verodostojnost svedoka:

- (a) [bez izmena];
- (b) [bez izmena]; i
- (c) da li je svedok u bilo kojem prethodnom trenutku dao izjavu koja je nedosledna u odnosu na sadašnju. **Prethodna nedosledna izjava može da bude dopuštena radi ocene verodostojnosti svedoka, ili istinitosti sadržaja izjave, odnosno u druge svrhe po nahođenju panela.**

(3) – (4) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 143****Ispitivanje svedoka**

(2) Sa dopuštanjem panela, strana koja je pozvala svedoka može tog svedoka da ispituje o sledećim pitanjima, ako je to od značaja za verodostojnost svedoka:

- (a) [bez izmena];
- (b) [bez izmena]; i
- (c) da li je svedok u bilo kojem prethodnom trenutku dao izjavu koja je nedosledna u odnosu na sadašnju. Prethodna nedosledna izjava može da bude dopuštena radi ocene verodostojnosti svedoka ili istinitosti sadržaja izjave, odnosno u druge svrhe po nahođenju panela.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 145****Ispitivanje svedoka van mesta održavanja suđenja**

- (1) Imajući u vidu odredbe pravila 74, svedok koji je pozvan da svedoči ili mu je uručen sudski poziv da stupi pred sud, a nije u mogućnosti da to učini zbog teške bolesti ili druge prepreke, može da se ispituje u mestu boravka ili staranja ukoliko njegov iskaz već nije uzet i sačuvan prema pravilu 100.
- (2) [bez izmena];

Čist tekst:**Pravilo 145****Ispitivanje svedoka van mesta održavanja suđenja**

- (1) Imajući u vidu odredbe pravila 74, svedok koji je pozvan da svedoči ili mu je uručen sudski poziv da stupi pred sud, a nije u mogućnosti da to učini zbog teške bolesti ili druge prepreke, može da se ispituje u mestu boravka ili staranja ukoliko njegov iskaz već nije uzet i sačuvan prema pravilu 100.

Označene izmene i dopune:

Pravilo 151

Samooptuživanje svedoka

(1) – (5) [bez izmena]

(6) Kada je to primereno, panel može da naloži sekretaru da svedoku dodeli branioca kako bi dobio pravni savet u vezi sa posledicama svog svedočenja.

Čist tekst:

Pravilo 151

Samooptuživanje svedoka

(6) Kada je to primereno, panel može da naloži sekretaru da svedoku dodeli branioca kako bi dobio pravni savet u vezi sa posledicama svog svedočenja.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 155****Prihvatanje pismenih izjava lica koja nisu dostupna i lica na koje je izvršen uticaj**

- (1) Dokazni materijali u obliku pismene izjave, svaki drugi zapis koji u pismenom ili nekom drugom obliku odražava ono što je neko lice izjavilo, ili transkript izjave lica koje je umrlo ili kome se više ne može ući u trag uz razumnu revnost, ili koje usled narušenog fizičkog ili duševnog stanja **ili drugog opravdanog razloga** ne može da svedoči usmeno, mogu biti prihvaćeni bez obzira na to da li je ta pismena izjava obezbeđena u formi propisanoj ovim Pravilnikom, ukoliko se panel uveri:
- (a) da to lice nije dostupno ili nije kadro da svedoči usmeno; i
 - (b) da je izjava, snimak ili transkript *prima facie* pouzdan, imajući u vidu okolnosti pod kojima je zapis sačinjen, snimljen i čuvan.
- (2) – (5) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 155****Prihvatanje pismenih izjava lica koja nisu dostupna i lica na koje je izvršen uticaj**

- (2) Dokazni materijali u obliku pismene izjave, svaki drugi zapis koji u pismenom ili nekom drugom obliku odražava ono što je neko lice izjavilo, ili transkript izjave lica koje je umrlo ili kome se više ne može ući u trag uz razumnu revnost, ili koje usled narušenog fizičkog ili duševnog stanja ili drugog opravdanog razloga ne može da svedoči usmeno, mogu biti prihvaćeni bez obzira na to da li je ta pismena izjava obezbeđena u formi propisanoj ovim Pravilnikom, ukoliko se panel uveri:
- (a) da to lice nije dostupno ili nije kadro da svedoči usmeno; i
 - (b) da je izjava, snimak ili transkript *prima facie* pouzdan, imajući u vidu okolnosti pod kojima je zapis sačinjen, snimljen i čuvan.

Označene izmene i dopune:**Pravilo 208****Sporazumi sa trećim državama, međunarodnim organizacijama i drugim telima**

- (1) [bez izmena]
- (2) Branilac i zastupnik žrtava mogu panelu da se obrate sa zahtevom da traži pomoć i saradnju od treće države, međunarodne organizacije ili bilo kog drugog tela, **ukoliko mogu da dokažu:**
 - (a) **da postoji pravni osnov za pomoć ili saradnju ili je predmetno telo izrazilo spremnost da pomogne uprkos tome što ne postoji pravni osnov;**
 - (b) **da je zahtev specijalizovanog branioca ili zastupnika žrtava odbijen, odnosno da nisu dobili odgovor na zahtev ; i**
 - (c) **da su informacije, saradnja ili pomoć od suštinskog značaja za njihov predmet.**
- (3) [bez izmena]

Čist tekst:**Pravilo 208****Sporazumi sa trećim državama, međunarodnim organizacijama i drugim telima**

- (2) Branilac i zastupnik žrtava mogu panelu da se obrate sa zahtevom da traži pomoć i saradnju od treće države, međunarodne organizacije ili bilo kog drugog tela, ukoliko mogu da dokažu:
 - (a) da postoji pravni osnov za takvu pomoć ili saradnju ili je predmetno telo izrazilo spremnost da pomogne uprkos odsustva pravnog osnova;
 - (b) da je zahtev specijalizovanog branioca ili zastupnika žrtava odbijen, odnosno da nisu dobili odgovor na zahtev; i
 - (c) da su informacije, saradnja ili pomoć od suštinskog značaja za njihov predmet.